

DAS RUHRGEBIET ALS FILMLANDSCHAFT DER INDUSTRIE - PRÄSENTATION DER ÄSTHETISCHEN POTENTIALE

V

THE RUHR AREA AS CINEMATIC LAND- SCAPE FOR INDUSTRY - PRESENTING THE AESTHETIC POTENTIALS

Was die Oralhistorie seit den 70er Jahren für die Ruhrgebietsgeschichtsschreibung der Arbeitnehmer geleistet hat, könnte der Industriefilm für die Dokumentation des historischen Bewußtseins der Ruhrgebietsunternehmer in den 90er Jahren leisten.

Die Industriefilme der Schwerindustrie sind die Heimatfilme des Ruhrgebiets.

For the documentation of a historical consciousness of the Ruhr Area entrepreneur in the 1990s corporate film could have the same significance as oral history has had for the workers' Ruhr Area historiography since the 1970s.

The corporate films of heavy industry are the sentimental films of the Ruhr Area.

GRANATENHERSTELLUNG IM WERK STERK- RADE DER GUTEHOFFNUNGSHÜTTE

Bilder von der Heimatfront

Images of the home front

Deutschland, 1917

11 Min., 35mm, s/w, stumm

Auftraggeber

Gutehoffnungshütte Oberhausen

Produktion

Deutsche Lichtbild-Gesellschaft e.V. (Deulig)

INDUSTRIE-LANDSCHAFT ALS FILM-LANDSCHAFT: ÄSTHETISCHE POTENTIALE DER RUHR-INDUSTRIE

Roland Günter

Historiker, seit Jahrzehnten Engagement für die Humanisierung der Industrieregion, Publizist

Die Industrie, die im 19. Jahrhundert entsteht und sich ausbreitet, verwandelt die bis dahin organisierte Landwirtschaft und Stadt teilweise in tiefgreifender Weise. Dabei schafft sie neue Erscheinungs-Weisen.

Ungeheure Kräfte werden mobilisiert: sie schaffen Größen, Höhen, klaffende Unterschiede, riesige Gegenstände. Die Walzwerke schaffen die glattesten Flächen. Sie lassen sich spiegelartig polieren. Darin stecken kaum mehr Assoziationen an herkömmlich gewohnte Zeichen-Gebung. Das wirkt gegenstandslos-abstrakt. Und diese **imaginären Flächen**, das Produkt der Ingenieur-Berechnung, können mit Stanz-Maschinen geschnitten werden. Die Schnitt-Kanten sehen hauchfein aus.

Die neuen Phänomene verändern die Wahrnehmung. Zum Beispiel schafft die Geschwindigkeit, mit der jemand in einer Straßenbahn oder in einem Auto durch eine Straße fährt, **den raschen Blick**.

Diese Phänomene werden von Gestaltern ästhetisch in Dienst genommen. Vor allem Peter Behrens schafft für die Gegenstände der Zukunfts-Industrie AEG, die mit der Elektrizität (Kraft und Licht) operieren, eine neue Ästhetik.

Diese industrie-ästhetische Gestaltung hat auf die Architektur große Auswirkungen. Auch auf die Bildenden Künste. Und auf die Fotografie. Wahrscheinlich auch auf den Film. Obwohl es zu diesem Medium viel wissenschaftliche Untersuchung gibt, ist diese Frage-Stellung bislang kaum erforscht worden.

Wie die Fotografie ist der Film zunächst selbst ein spezifisches Medium der Industrialisierung (Apparate, Filme).

Seine Seh-Weisen stammen aus der industriellen Erfahrung: **Das Kamera-Auge ist flexibel, schweift, fährt auf Schienen** - ist ein Blick der sich wie ein Kran bewegt. Der harte Schnitt wirkt geradezu surrealistisch - er ist einer Schneide-Maschine für gewalztes Bleck ähnlich. Objektive werden gewechselt wie Einsatz-Teile einer Maschine. Das Zoom greift schnell und aggressiv zu, schießt wie eine Flugmaschine auf etwas zu. Der Blick ist allgegenwärtig; er folgt im Prinzip der universalen Machbarkeit der Industrie.

INDUSTRIAL LANDSCAPE AS A LANDSCAPE FOR FILM: THE AESTHETIC POTENTIAL OF THE INDUSTRIES IN THE RUHR AREA

Roland Günter

Historian, for decades committed to the humanisation of the industrial region, author

The industries that emerge and expand in the 19th century in some parts dramatically transform the up to then organised landscape and city, at the same time creating new phenomena.

Enormous forces are mobilised: they create size, height, irreconcilable differences, huge objects. Rolling mills generate the smoothest surfaces. They can be polished like mirrors. One hardly associates them with conventional sign-references. It seems abstract. And these **imaginary surfaces**, the product of calculations by engineers, can be cut with punch-machines. The cutting lines look extremely fine.

The new phenomena change the perception. The speed, for instance, with which someone drives through the streets by car or by tram creates **the quick glance**.

Designers use these phenomena for their own aesthetic purposes. Peter Behrens in particular creates new aesthetics for the objects of the future-industry AEG which operates with electricity (power and light).

This industrial-aesthetic design has a great effect on architecture. Also on the arts. And on photography. Probably on film too. Although that medium has been the subject of many scientific studies, the issue has hardly been explored so far.

Similar to photography, film is first of all a specific medium of industrialisation (cameras, films).

Its points-of-view are rooted in industrial experience: **The camera-eye is flexible, drifts, moves on rails** - is a gaze that moves like a crane. The radical cut seems almost surrealist - it resembles a cutting machine for rolled metal. Lenses are changed like the fitting-parts of a machine. The zoom works fast and aggressively, shoots forward like a flying machine. It has an omnipresent view, which principally follows the universal potential of industry.

Zu untersuchen ist, ob der Industrie-Film in besonderer Weise die Industrialisierung mit ihren spezifischen Phänomenen spiegelt und daraus ästhetisches Potential bezieht.

Zu unterscheiden sind mehrere Bereiche: die inhaltlichen und die ästhetisch-symbolischen.

Inhaltliche Bereiche, mit denen der Industrie-Film umgeht:

1. Der Fabriken-Komplex innerhalb der Fabrik-Mauern.
2. Die Fabriken-Landschaft, das heißt das Umfeld der Städte.
3. Die Kette der Industrie-Städte in der Region.

Ästhetisch-symbolische Bereiche:

1. Die Seh-Weisen, die der Industrie-Film als ästhetisches Potential benutzt. Hier könnte unterschieden werden, in welcher Weise er dies tut: unausgesprochen, d.h. naiv intuitiv, oder ausgesprochen, d.h. als zumindest von den Filme-Machern reflektierte Ästhetik.

2. Zwischen der alt-gewohnten und der neuen Zeichen-Gebung d.h. medialen Sprach-Weise tobt lange Zeit ein heftiger Kampf. Er durchzieht unser Jahrhundert. Erst in den 80er Jahren ist er im wesentlichen ausgeglichen.

Das Dilemma dieser Auseinandersetzung besteht darin, daß in beiden wichtige Felder der Realität, **menschliche Bedürfnisse und ihrer ästhetisch-symbolischen Verarbeitung** aufgehoben sind. Das Jahrhundert ist jedoch geprägt von wechselseitigem Unverständnis sowie Mißverständnissen.

Ich behaupte: der wichtigste Grund dafür, war die weithin ideologische statt wissenschaftliche Einstellung zum Machen und zum Untersuchen. Dies aufzuarbeiten ist nun an der Zeit. Es ist ein wichtiger Teil des Resumees an der bevorstehenden Jahrhundert-Wende.

In die Zukunft blickend könnte aus der Analyse viel Produktives hervorgehen. Filmemacher und Publikum könnten ihre Möglichkeiten genauer kennen.

Es ist auch über Synthesen zu sprechen. Diese gab es immer schon in der Geschichte dieses Mediums, auch im Industrie-Film. Es gibt **die uralte Weise des Erzählens**. Vor allem wenn es um Personen geht. Und es läßt sich die Industrie-Ästhetik sowohl intensivieren wie in den Erzähl-Bereich einbauen.

One has to study whether industrial film reflects industrialisation in a specific way with all its characteristic phenomena and draws aesthetic potential from it.

One needs to distinguish between different fields: the content and the aesthetic-symbolic fields.

The contents with which industrial film deals are as follows:

- 1) The factory complex within the factory walls.
- 2) The factory landscape, i.e. the surrounding cities.
- 3) The chain of industrial cities in the region.

The aesthetic-symbolic fields are:

1) The points-of-view which serve industrial film as aesthetic potential. Here one could distinguish between the ways in which it is used: implicitly, i.e. in a naïve intuitive way or explicitly, i.e. in form of - at least by filmmakers - reflected aesthetics.

2) There has been an ongoing heated argument between the old and the new - the media's - sign-reference-system. It runs through our whole century. Only in the 80's has it essentially been dealt with.

The dilemma of the argument is rooted in the fact that on both sides important fields of reality, **human needs and their aesthetic-symbolic reappraisal** are removed. The century however is marked by a mutual lack of appreciation as well as misunderstandings.

I claim: the major reason for this has been the predominance of an ideological over a scientific attitude towards creating and studying. It is high time for a reappraisal of this situation as it constitutes an important part of the résumé of the forthcoming turn of the century.

Looking into the future, the outcome of the analysis could be quite productive. Filmmakers and the audience alike might be more aware of their possibilities.

One also needs to talk about synthesis, something that always existed throughout the history of the medium, also in industrial film. There is the **ancient way of narrating**. Especially if one deals with individuals. And the aesthetics of industry can be intensified as well as enclosed into the narrative field.

PIONIERE DER DEUTSCHEN TECHNIK „ORIGINALFASSUNG“

Deutschland, 1935
44 Min., 35mm, s/w

Auftraggeber
Regie, Drehbuch
Kamera

Fried. Krupp, Essen
Alfred Huzel, Kinematograph. Abt. Fried. Krupp
Kurt Hartung

Die historische Größe der Industriebarone

The historic significance of the industrial barons

MÄNNER VOR KOHLE

Deutschland, 1943
10 Min., 35mm, s/w

Regie und Drehbuch
Produktion

Peter Stermann
Deutsche Wochenschau GmbH, Berlin

Der Mythos aus dem Tiefengrund des Ruhrgebiets

The myth from the depth of the Ruhr Area

HOAG-WERKSWOCHENSCHAU NR.1 „AUSGABE APRIL-DEZ. 1954“

Deutschland, 1954
14 Min., 16mm, s/w

Auftraggeber, Produktion
Regie, Drehbuch

Pressestelle Hüttenwerk Oberhausen A.G. (HOAG)
Karl-Heinz Sauerland, Pressestelle Hüttenwerk Oberhausen A.G. (HOAG)

Die Gemeinschaftsideologie der Montanregion

The community spirit of the coal and steel region

NUR DER NEBEL IST GRAU. IMPRESSIONEN AUS DEM NEUEN WERK DER AUGUST THYSSEN-HÜTTE

Deutschland, 1966
27 Min., 35mm, Farbe

Auftraggeber
Regie

August Thyssen-Hütte, Duisburg-Bruckhausen
Robert Menegoz

Eine international ausgezeichnete Botschaft des Fortschritts aus der Region

An internationally appreciated message of progress from the region

Industriefilmfaszination



**41. internationale
kurzfilmtage
oberhausen**
41st international
short film festival
26.4.-1.5.1995
in der luise-albertz-halle
„weg zum nachbarn“

Grillostraße 34, 48042 Oberhausen, Telefon (+49 208) 80 70 08
und 8 25 28 52, Telefax (+49 208) 8 25 54 13, Telex 85 64 14 kwobd.

Andreas Krönung
(Redaktion)
Ilona Traub · Michael Urban

**KATALOG DER
41. INTERNATIONALEN KURZFILMTAGE OBERHAUSEN
WEG ZUM NACHBARN**

CATALOGUE OF THE
41ST INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL
OBERHAUSEN
WAY TO THE NEIGHBOUR

INTERNATIONALE KURZFILMTAGE OBERHAUSEN

ISBN 3-87468-129-7

Veranstalter und Träger der 41. Internationalen Kurzfilmtage Oberhausen sind die Stadt Oberhausen, das Kultusministerium des Landes Nordrhein-Westfalen und die Internationale Bauausstellung Emscher Park (IBA). Verantwortlich für die Durchführung der 41. Internationalen Kurzfilmtage Oberhausen ist die Stadt Oberhausen. Die Filmothek der Jugend wird veranstaltet von der Stadt Oberhausen/Jugendamt.

The City of Oberhausen bears the responsibility for the 41st International Short Film Festival together with the Ministry of Education and the Arts of North Rhine-Westphalia and the Internationale Bauausstellung Emscher Park (IBA). The City of Oberhausen is responsible for the management and organization of the 41st International Short Film Festival. The Film Festival of Youth is organized by the Youth Welfare Office of the City of Oberhausen.